

efbe-Schott[®]

Standmixer

Blender

Blender

Batidora de vaso

Mikser

Blender

Mixér

Mixér

CE

I/B Version
200707

SC BL 3009

220-240V~ 50/60Hz 450W



ENGLISH

IMPORTANT SAFEGUARDS

Please read these instructions carefully before using the appliance, and always follow the safety and operating instructions.

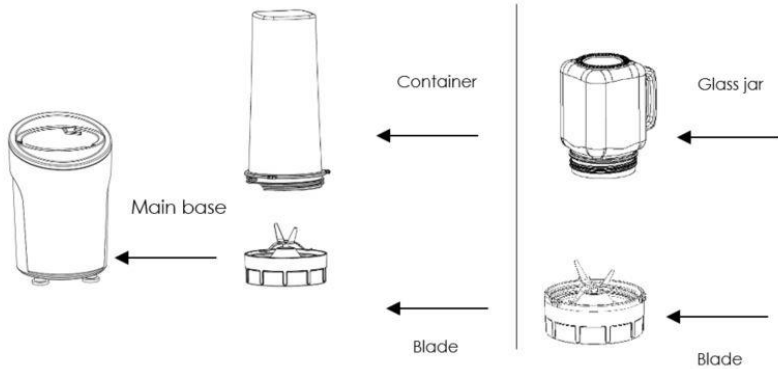
Important : *This appliance can be used by children over 8 years old and people with reduced physical, sensory or mental capacities or with a lack of experience or knowledge if they have been given supervision or instructions concerning the safe use of the appliance and the risks involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised. Never leave the appliance and its cord unsupervised and within reach of children less than 8 years old or irresponsible persons when it is plugged into the wall or when it is cooling down.*

- ❑ Check that your mains voltage corresponds to that stated on the appliance.
- ❑ Never leave the appliance unsupervised when in use.
- ❑ From time to time check the appliance for damages. Never use the appliance if cord or appliance shows any signs of damage. In that case, repairs should be made by a competent qualified electrician (*). Should the cord be damaged, it must be replaced by a competent qualified service (*).
- ❑ Only use the appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions.
- ❑ Never immerse the motor base of your appliance in water or any other liquid for any reason whatsoever. Never place any piece of your appliance into the dishwasher.
- ❑ Never use the appliance near hot surfaces.
- ❑ Always use the appliance on a dry and level surface.
- ❑ The appliance has to be unplugged from the power supply before cleaning, changing accessories or when not in use. Never leave the appliance unsupervised when in use.
- ❑ Never use the appliance outside.

- ❑ Never use accessories that are not recommended by the producer. They could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.
- ❑ Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- ❑ Do not let the supply cord hang over the edge of a table or counter, touch hot surface or become knotted.
- ❑ Only use the appliance for cooking purposes.
- ❑ **Caution** : blades are sharp and therefore it is necessary to take particular precautions when using or cleaning.
- ❑ Do not insert any object while in use.
- ❑ Always close the jug with the lid before starting to mix.
- ❑ When mixing hot liquid, you have to be very careful in order to avoid splashing of hot liquid, otherwise you can get burned.
- ❑ Do not put food or liquids hotter than 40 degrees inside to avoid heat deformation.
- ❑ The appliance is designed for the preparation of small quantities of food, which have to be consumed rather quickly. It is not designed for the preparation of large quantities at once.
- ❑ Do not use the appliance without any food in it.
- ❑ Do not touch the blades while the appliance is operating and do not try to block their movement in any way.

(*) Competent qualified electrician: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this electrician.

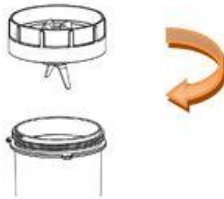
PARTS OF THE BLENDER



NOTE: Before using your unit for the first time, clean all accessories (except the motor base) with warm soapy water. Rinse and dry thoroughly.

USE

- Put the food in one of the blender containers, then screw the blade clockwise.

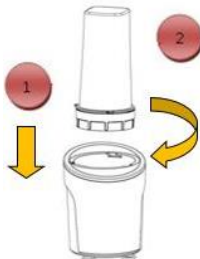


Be careful:

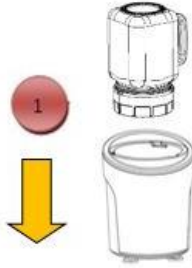
- Do not put food above the "MAX" level on the container.
- Tighten the blade firmly with the bucket to prevent water leaks.
- Cut the ingredients into pieces if the food is solid.

Connect the device.

Place the bucket up and place it on the main base as shown in the illustration.

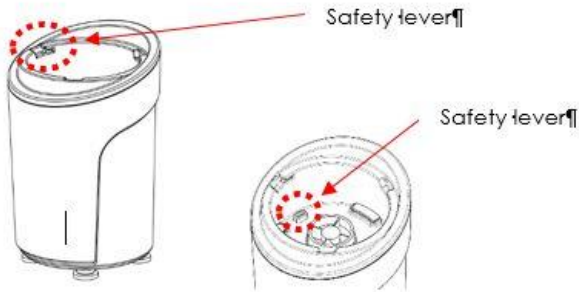


- If you are using the glass jar, use your hand to push it into the base and do not move your hands.



CAUTION

- This product is equipped with a safety switch (A) on the base of the motor. If the blade base is not assembled properly, the safety switch will not be activated and the machine will not operate when the power is turned on.
- Do not use any tools to press the safety switch in order to avoid causing damage.



- Do not mix dry food only, the food must be mixed with water or other liquids.
- After max 10 minutes of continuous operation of the device, it must be rested for at least 5 minutes to avoid overheating.

Unplug the power cord.


Turn the blade counterclockwise to recover the bucket.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Always unplug the unit before cleaning it.
- Cleaning the motor body: the motor body can be cleaned with a soft, damp cloth.
Do not immerse the motor base in water or any other liquid.
- Dismantle the other parts after each use and wash them with soapy water. Then rinse with clean water and dry thoroughly.
- Only the motor base cannot be cleaned in the dishwasher. The other parts are dishwasher safe as long as the temperature does not exceed 60°C
- Dry the unit properly before storing it.
- It is quite normal that plastic can be colored by food after a long period of use.

PROTECTION OF THE ENVIRONMENT – DIRECTIVE 2012/19/EU

In order to preserve our environment and protect human health, the waste electrical and electronic equipment should be disposed of in accordance with specific rules with the

implication of both suppliers and users. For this reason, as indicated by the symbol  on the rating label or on the packaging, your appliance should not be disposed of as unsorted municipal waste. The user has the right to bring it to a municipal collection point performing waste recovery by means of reuse, recycling or use for other applications in accordance with the directive.

ERP DECLARATION – REGULATION 1275/2008/EC

We, Efbe Elektrogeraete GmbH, hereby confirm that our product meets the requirements of regulation 1275/2008/EC. Admittedly, our product does not dispose of a function to minimize the power consumption, which should according to regulation 1275/2008/EC put the product in off or standby mode after finishing the main function, but this is practically impossible, as it would compromise the main function of the product so strongly, that using the product would no longer be possible!

For this reason we always tell the customer in our instruction manual to unplug the appliance immediately after use.

The user manual is by simple request also available in electronic format from the after-sales service (see warranty card).

DEUTSCH

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanleitung, bevor Sie Ihr Gerät benutzen, und befolgen Sie immer die Sicherheitsvorschriften und die Gebrauchsanweisung.

Wichtig: Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit einer körperlichen, sensorischen, geistigen oder motorischen Behinderung oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt. Lassen Sie Ihr Gerät und sein Netzkabel nie unbeaufsichtigt und in Reichweite von Kindern jünger als 8 Jahre oder unverantwortlichen Personen, wenn es an der Steckdose hängt oder wenn es abkühlt.

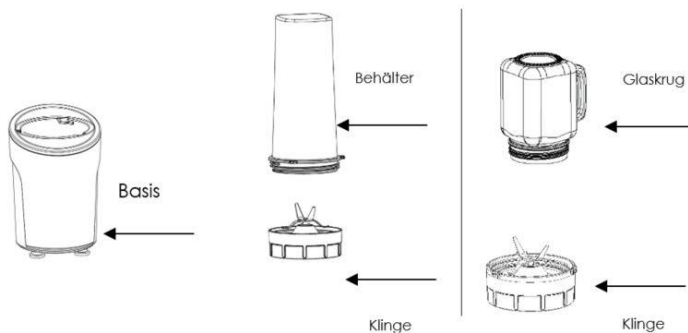
- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Gerät vermerkten Spannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Lassen Sie Ihr Gerät niemals beim Gebrauch unbeaufsichtigt.
- Überprüfen Sie regelmäßig, dass das Gerät nicht beschädigt ist. Bei Beschädigung der Anschlussleitung oder des Gerätes, letzteres nicht benutzen, sondern von einem Fachmann (*) überprüfen bzw. reparieren lassen. Eine beschädigte Anschlussleitung muss von einem Fachmann (*) ausgewechselt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nur zu Haushaltszwecken, wie in der Bedienungsanleitung angegeben.

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, weder zum Reinigen, noch zu einem anderen Zweck. Geben Sie das Gerät niemals in die Spülmaschine.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von heißen Oberflächen.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einem trockenen und ebenen Untergrund.
- Das Gerät muss vor dem Reinigen, Wechseln des Zubehörs oder bei Nichtgebrauch vom Stromnetz getrennt werden. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn Sie es benutzen.
- Benutzen Sie das Gerät niemals im Freien.
- Benutzen Sie nur Zubehör, welches vom Lieferanten empfohlen wurde. Anderes Zubehör stellt eine Gefahr für den Benutzer dar und das Gerät könnte dadurch beschädigt werden.
- Ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung um das Gerät zu bewegen. Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht irgendwo hängen bleibt und dies zum Fall des Gerätes führen könnte. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät oder knicken Sie diese nicht.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante eines Tisches oder einer Theke hängen, berühren Sie keine heiße Oberfläche oder verknoten Sie sich.
- Verwenden Sie das Gerät nur zum Kochen.
- **Vorsicht:** Die Klingen sind scharf und daher müssen beim Gebrauch oder bei der Reinigung besondere Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.
- Führen Sie während des Gebrauchs keine Gegenstände ein.
- Verschließen Sie die Kanne immer mit dem Deckel, bevor Sie mit dem Mischen beginnen.
- Beim Mischen von heißer Flüssigkeit muss sehr vorsichtig vorgegangen werden, um das Verspritzen von heißer Flüssigkeit zu vermeiden, da Sie sich sonst verbrennen können.

- Legen Sie keine Lebensmittel oder Flüssigkeiten ein, die heißer als 40 Grad sind, um eine Wärmeverformung zu vermeiden.
- Das Gerät ist für die Zubereitung kleiner Mengen von Lebensmitteln ausgelegt, die relativ schnell verzehrt werden müssen. Es ist nicht für die Zubereitung großer Mengen auf einmal geeignet.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Lebensmittel.
- Berühren Sie die Klingen nicht, während das Gerät in Betrieb ist, und versuchen Sie nicht, deren Bewegung in irgendeiner Weise zu blockieren.

(*) Fachmann: anerkannter Kundendienst des Lieferanten oder des Importeurs, der für derartige Reparaturen zuständig ist. Für eventuelle Reparaturen wenden Sie sich bitte an diesen Kundendienst.

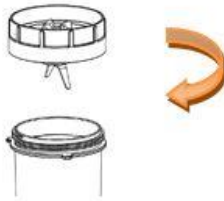
MISCHER MONTAGE



HINWEIS: Reinigen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes alle Zubehörteile (außer der Motorbasis) mit warmer Seifenlauge. Spülen und trocknen Sie die Zubehörteile gründlich.

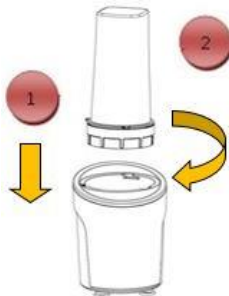
ANWENDUNG

- Geben Sie die Zutaten in einen der Mixerbehälter und schrauben Sie die Klinge im Uhrzeigersinn.

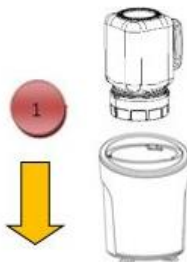


Hinweis :

- Füllen Sie den Behälter nicht über den "MAX"-Wert hinaus.
- Schrauben Sie die Klinge fest auf den Behälter, um Wasseraustritte zu vermeiden.
- Schneiden Sie das Obst/Gemüse in Würfel, bevor Sie es in den Behälter geben.

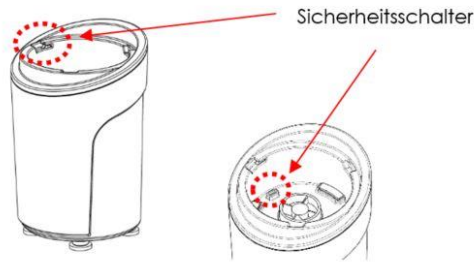


- Wenn Sie den Glaskrug verwenden, drücken Sie diesen auf die Basis und halten sie ihn fest.



ACHTUNG!

Ihr Gerät ist mit einer Sicherheitsvorrichtung (A) auf der Basis des Motors ausgestattet. Diese Vorrichtung ermöglicht das Funktionieren nur, wenn der Krug korrekt auf dem Motorgehäuse sitzt. Wenn diese Bedingung erfüllt ist, Ihr Gerät aber trotzdem nicht startet, wenden Sie sich an den nächsten Kundendienst. Verwenden Sie zum Drücken des Sicherheitsschalters keine Werkzeuge, um Schäden zu vermeiden.



Hinweis: Dieses Gerät ist nicht zum Mixen von trockenen Zutaten geeignet. Geben Sie trockenen Zutaten Wasser oder anderen Flüssigkeiten bei, um eine flüssige Masse zu erhalten.

BETRIEBSDAUER

Dieses Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet. Die auf dem Typenschild angegebene Betriebsdauer darf nicht überschritten werden. Bei Nichtbeachtung kann der Motor beschädigt werden. Richten Sie sich bitte nach dem Typenschild, auf dem die maximale Betriebsdauer angegeben ist (KB xx min, wobei xx die maximale Betriebsdauer ist). Die Pausen sollten mindestens 5 Minuten betragen.

- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Drehen Sie die Klinge gegen den Uhrzeigersinn, um den Behälter zu einschrauben.


REINIGUNG

- Die Basis ist nicht Geschirrspülmaschinenfest. Die anderen Zubehörteile sind spülmaschinenfest, solange ihr Geschirrspüler die Temperatur von 60°C nicht übersteigt.
- Trocknen Sie das Gerät vor der Lagerung gründlich ab.
- Es ist durchaus üblich, dass Kunststoff nach längerer Nutzungsdauer durch Lebensmittel verfärbt werden kann.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Ihr Gerät reinigen.
- Für ein schnelles Spülen des Krugs (zum Beispiel, zwischen zwei Anwendungen) können Sie klares Wasser benutzen und das Gerät einige Sekunden einschalten. In diesem Fall benutzen Sie kein Reinigungsmittel.
- Für eine völlige Reinigung des Krugs, entfernen Sie ihn vom Motorgehäuse. Dann können Sie das Ganze mit Seifenwasser reinigen und reichlich mit klarem Wasser abspülen. Trocknen Sie ihn, bevor Sie das Ganze wieder zusammensetzen.
- Tauchen Sie das Motorgehäuse nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Sie können das Motorgehäuse mit einem leicht feuchten Tuch reinigen.
- Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

UMWELTSCHUTZ – RICHTLINIE 2012/19/EU

Zum Schutz unserer Umwelt und unserer Gesundheit sind Elektro- und Elektronik-Altgeräte nach bestimmten Regeln zu entsorgen. Dies fordert den Einsatz sowohl des Herstellers bzw. Lieferanten als auch des Verbrauchers.



Aus diesem Grund darf dieses Gerät, wie das Symbol  auf dem Typenschild bzw. auf der Verpackung zeigt, nicht in den unsortierten Restmüll gegeben werden. Der Verbraucher hat das Recht, dieses Gerät über kommunale Sammelstellen zu entsorgen; von dort aus wird die spezifische Behandlung, Verwertung bzw. das Recycling gem. den Erfordernissen der Richtlinie sichergestellt.

ERP DEKLARATION – VO 1275/2008/EG

Wir, TKG Sprl/Bvba, bestätigen hiermit, dass unser Produkt den Anforderungen der VO 1275/2008/EG entspricht. Unser Produkt verfügt zwar nicht über eine Funktion zur Minimierung des Verbrauchs, welche laut VO 1275/2008/EG das Produkt nach Beendigung der Hauptfunktion in den Aus- oder Bereitschaftszustand versetzen soll, aber dies ist aus Sicht des Gebrauchswertes nicht möglich, da dies die Hauptfunktion des Produktes so stark beeinträchtigen würde, dass eine Benutzung des Produktes nicht mehr möglich sein würde!

Aus diesem Grund weisen wir in unserer Bedienungsanleitung den Kunden stets darauf hin, das Gerät sofort nach dem Gebrauch vom Netz zu trennen.

Die Bedienungsanleitung ist auf einfache Nachfrage auch verfügbar in elektronischem Format bei dem Kundendienst (siehe Garantiekarte).



FRANCAIS

POUR VOTRE SECURITE

Lisez attentivement cette notice avant toute utilisation, et respectez bien à la fois les consignes de sécurité et d'usage.

Important : *Votre appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, s'ils ont pu bénéficier, au préalable, d'une surveillance ou d'instructions concernant son utilisation en toute sécurité et sur les risques encourus. Les enfants ne doivent surtout pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés. Ne laissez jamais votre appareil et son câble d'alimentation sans surveillance et à la portée des enfants de moins de 8 ans ou des personnes non responsables, lorsque celui-ci est sous tension ou pendant sa phase de refroidissement.*

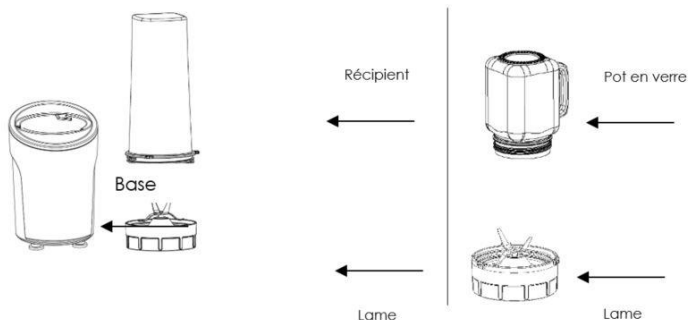
- ❑ Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension du réseau correspond bien à celle de l'appareil.
- ❑ Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance lorsque celui-ci est en fonctionnement ou sous tension.
- ❑ Vérifiez régulièrement l'état de votre appareil et s'il est endommagé de quelque façon que ce soit, ne l'utilisez pas mais faites-le vérifier et réparer par un service qualifié compétent (*). Si le câble est endommagé, il doit être obligatoirement remplacé par un service qualifié compétent (*) afin d'éviter tout danger.
- ❑ Utilisez l'appareil uniquement pour des usages domestiques et de la manière indiquée dans la notice.
- ❑ Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide ni pour son nettoyage ni pour toute autre raison. Ne le mettez jamais au lave-vaisselle.
- ❑ N'utilisez pas l'appareil près de sources de chaleur.

- ❑ Utilisez toujours cet appareil sur une surface sèche et plane.
- ❑ L'appareil doit être débranché de la prise de courant avant d'être nettoyé, d'en changer les accessoires ou s'il n'est pas utilisé. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- ❑ N'utilisez jamais cet appareil à l'extérieur.
- ❑ N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par le fabricant, cela peut présenter un danger pour l'utilisateur et risque d'endommager l'appareil.
- ❑ Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le câble. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse être accidentellement accroché et ce afin d'éviter toute chute de l'appareil. Evitez d'enrouler le cordon autour de l'appareil et ne le tordez pas.
- ❑ Ne laissez jamais le câble d'alimentation pendre sur le bord d'une table ou d'un plan de travail, entrer en contact avec une surface chaude ou s'emmêler.
- ❑ Utilisez cet appareil uniquement à des fins culinaires.
- ❑ **Attention** : les lames de cet appareil sont tranchantes. Il est par conséquent nécessaire de prendre toutes ses précautions lorsque vous les manipulez ou les nettoyez.
- ❑ N'insérez aucun objet ou aliment lorsque l'appareil fonctionne.
- ❑ Veillez à ce que pendant le fonctionnement, le couvercle soit correctement fermé.
- ❑ Lorsque vous mélangez des liquides chauds, vous devez être extrêmement prudents afin d'éviter toute éclaboussure de liquide chaud et ainsi éviter de vous brûler.
- ❑ Ne mettez pas des aliments ou de liquides dont la température est supérieure à 40 degrés dans le blender afin d'éviter tout risque de déformation liée à la chaleur.
- ❑ L'appareil est conçu pour la préparation de petites quantités de nourriture, qui doit être consommée plutôt rapidement. Cet appareil n'est pas conçu pour la préparation de grandes quantités de nourriture.
- ❑ N'utilisez pas cet appareil sans nourriture à l'intérieur.

- ❑ Ne touchez pas les lames de l'appareil lorsque l'appareil fonctionne et n'essayez en aucun cas de bloquer le mouvement des lames de l'appareil.

(* Service qualifié compétent: service après-vente du fabricant ou de l'importateur ou une personne qualifiée, reconnue et habilitée à faire ce genre de réparation afin d'éviter tout danger. Dans tous les cas, veuillez retourner l'appareil auprès de ce service.

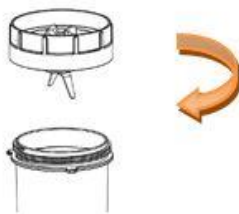
MONTAGE DU BLENDER



REMARQUE : Avant d'utiliser votre appareil pour la première fois, nettoyez tous les accessoires (à l'exception de la base du moteur) avec de l'eau savonneuse tiède. Rincez et séchez soigneusement.

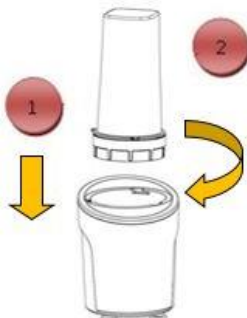
UTILISATION

- Mettez les aliments dans un des récipients du blender, puis vissez la lame dans le sens des aiguilles d'une montre.

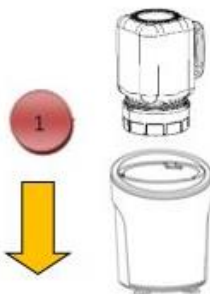


Branchez l'appareil.

Placez le godet vers le haut et posez-le sur la base principale comme indiqué sur l'illustration.

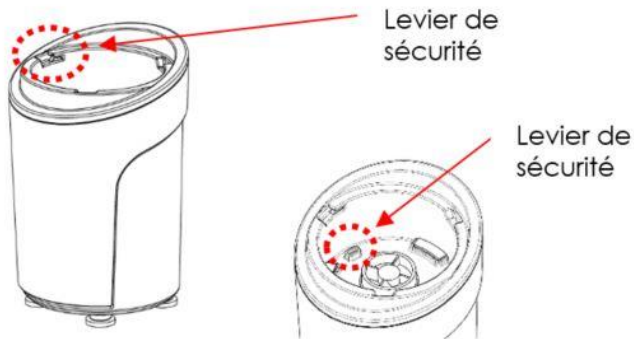


- Si vous utilisez le bocal en verre, utilisez votre main pour l'enfoncer dans la base et ne bougez pas vos mains.



Soyez prudent :

- Ne pas mettre de nourriture au-delà du niveau "MAX" sur le récipient.
- Bien serrer la lame avec le godet pour éviter les fuites d'eau.
- Couper les ingrédients en morceaux si l'aliment est solide.
- Ce produit est équipé d'un interrupteur de sécurité (A) sur la base du moteur. Si la base de la lame n'est pas assemblée correctement, l'interrupteur de sécurité ne sera pas activé et la machine ne fonctionnera pas à la mise sous tension.
- N'utilisez aucun outil pour appuyer sur l'interrupteur de sécurité afin de ne pas causer de dommages.



- Ne pas mixer de la nourriture sèche seulement, les aliments doivent être mélangés avec de l'eau ou d'autres liquides.
- Après max 10 minutes de fonctionnement continu de l'appareil, il doit être reposé au moins 5 minutes pour éviter la surchauffe.
- Débranchez le cordon d'alimentation.
- Tournez la lame dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour récupérer le godet.


NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- Nettoyage du corps du moteur : le corps du moteur peut être nettoyé avec un chiffon doux et humide. Ne pas immerger la base du moteur dans de l'eau ou tout autre liquide.
- Démontez les autres pièces après chaque utilisation et lavez-les à l'eau savonneuse. Rincez ensuite à l'eau claire et séchez soigneusement.
- Seul le socle du moteur ne peut pas être nettoyé au lave-vaisselle. Les autres pièces vont au lave-vaisselle tant que la température ne dépasse pas 60°C.
- Séchez correctement l'appareil avant de le ranger.
- Il est tout à fait normal que le plastique puisse être coloré par les aliments après une longue période d'utilisation.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT – DIRECTIVE 2012/19/UE

Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques et électroniques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur. C'est pour cette raison



que votre appareil, tel que le signale le symbole  apposé sur sa plaque signalétique ou sur l'emballage, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. L'utilisateur a le droit de déposer l'appareil dans des lieux publics de collecte procédant à un tri sélectif des déchets pour être soit recyclé, soit réutilisé pour d'autres applications conformément à la directive.

DÉCLARATION ERP – DIRECTIVE 1275/2008/CE

Nous, TKG Sprl/Bvba, confirmons par la présente que notre produit correspond aux exigences de la directive 1275/2008/CE. Certes, notre produit n'est pas équipé d'une fonction pour minimaliser la consommation de puissance, ce qui devrait selon la directive 1275/2008/CE mettre le produit en mode éteint ou mode veille après avoir fini sa fonction principale, mais ceci est pratiquement impossible, car cela nuirait à la fonction principale du produit si fortement que l'utilisation du produit ne serait plus possible!

C'est pourquoi dans notre mode d'emploi nous disons toujours au client de débrancher la fiche de la prise de courant dès qu'il a fini d'utiliser le produit.

La notice d'utilisation est aussi disponible en format électronique sur simple demande auprès du service après-vente (voir carte de garantie).



ESPAÑOL

CONSEJOS DE SEGURIDAD

Lea detenidamente el modo de empleo antes de utilizar el aparato, y siempre siga las medidas de seguridad y el modo de funcionamiento.

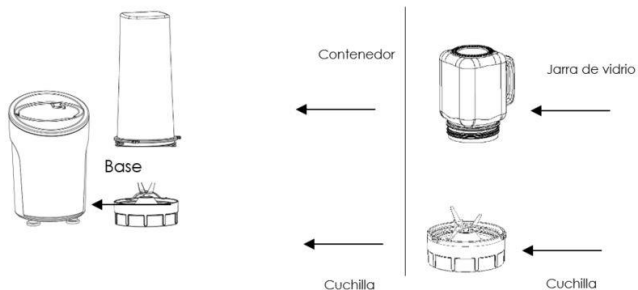
Importante : *Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas reducidas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia o conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucciones relativas al uso seguro del aparato y los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento del aparato no debe ser hecho por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. No deje de vigilar su aparato y el cable y no lo deje nunca a cargo de niños menores de 8 años o de personas no responsables cuando está enchufado a la toma de corriente o se está enfriando.*

- ❑ Antes de utilizar el aparato, compruebe que el voltaje de la red eléctrica coincide con el aparato.
- ❑ No deje nunca su aparato sin vigilancia cuando esté en marcha.
- ❑ Compruebe de vez en cuando que el aparato no esté dañado y no utilice su aparato si el cable o el aparato están dañados por el motivo que sea. Cualquier reparación debe ser realizada por un servicio cualificado competente (*). Si el cable está dañado, debe ser reemplazado por un servicio cualificado competente (*).
- ❑ Utilice el aparato sólo para usos domésticos y de la manera indicada en el modo de empleo.
- ❑ No sumerja nunca el bloque motor en el agua o en cualquier otro líquido ni para su limpieza ni por cualquier otra razón. No ponga ninguna parte de su aparato en el lavavajillas.
- ❑ No utilice el aparato cerca de fuentes de calor.
- ❑ Utilice siempre este aparato sobre una superficie seca y plana.

- ❑ Se tiene que desenchufar el aparato de la toma de corriente antes de limpiarlo, de cambiar los accesorios o de ordenarlo. Nunca deje el aparato sin vigilancia cuando está en marcha.
- ❑ Nunca utilice este aparato al aire libre.
- ❑ No utilice accesorios no recomendados por el fabricante, ello puede conllevar un riesgo para el usuario y dañar el aparato.
- ❑ No mueva nunca el aparato estirando del cable. Procure que el cable no se enganche en alguna parte, a fin de evitar posibles caídas del mismo. Evite enrollar el cable alrededor del aparato y no lo tuerza.
- ❑ No deje el cable de alimentación del aparato colgar del borde de la mesa o de la mesa de trabajo, tocar superficies calientes o enredarse.
- ❑ Utilice el aparato solo para cocinar.
- ❑ **Cuidado:** las cuchillas son muy cortantes. Es necesario tomar precauciones particulares durante su uso o su limpieza.
- ❑ No introduzca ningún objeto en la jarra durante el uso.
- ❑ Cierre siempre la jarra con la tapa antes de empezar a batir.
- ❑ Durante el batido de líquido caliente, sea particularmente atento a fin de evitar salpicaduras de líquido caliente que pueda provocar quemaduras.
- ❑ No ponga alimentos o líquidos con una temperatura superior a 40 grados para evitar que la batidora se deforme.
- ❑ El aparato está concebido para preparar pequeñas cantidades de alimentos cuyo consumo no puede ser tardío. El aparato no está concebido para preparar grandes cantidades a la vez.
- ❑ No utilice el aparato sin comida dentro de ello.
- ❑ Su aparato nunca debe ser puesto en marcha mediante un minutero externo o un sistema de mando a distancia separado.
- ❑ No toque nunca la cuchilla cuando ésta se encuentra en funcionamiento, y no intente nunca inmovilizar su movimiento, no importa de la manera que sea.

(*) Servicio técnico cualificado: servicio técnico del fabricante o del importador o una persona cualificada, reconocida y habilitada a fin de evitar cualquier peligro. En cualquier caso devuelva el aparato al servicio técnico.

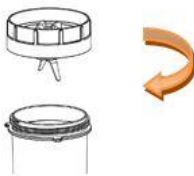
MONTAJE DEL MEZCLADOR



NOTA: Antes de usar la unidad por primera vez, limpie todos los accesorios (excepto la base del motor) con agua tibia y jabón. Enjuague y seque bien.

USO

- Ponga los ingredientes en uno de los recipientes, luego enrosque la cuchilla en el sentido de las agujas del reloj.

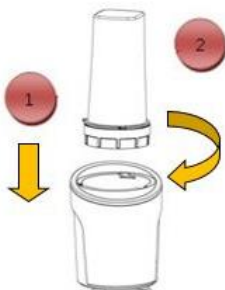


Ten cuidado:

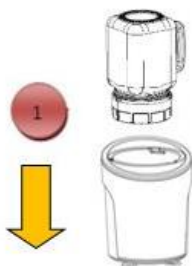
- No llene el contenedor más allá del valor "MAX".
- Atornille firmemente la cuchilla en el recipiente para evitar fugas de agua.
- Corte la fruta / verdura en cubos antes de colocarlos en el recipiente.

Conecte el dispositivo.

Monte el contenedor en la base (véase la ilustración).



- Cuando use la jarra de vidrio, empújela sobre la base y manténgala en su lugar.



¡CUIDADO!

Su aparato cuenta con un dispositivo de seguridad (A) en la base del motor que impide que su aparato se ponga en marcha si la jarra no está correctamente acoplada en el bloque motor. Si el acoplamiento está correcto y que el aparato no se pone en marcha, contacte al servicio post venta más cercano. No utilice herramientas para presionar el interruptor de seguridad para evitar daños.



- Nota: Este dispositivo no es adecuado para mezclar ingredientes secos. Los ingredientes secos agregan agua u otros líquidos para obtener una masa líquida.

TIEMPO DE UTILIZACIÓN

Este aparato no es para usos profesionales. Es necesario realizar paradas a intervalos regulares. Para una utilización óptima de su aparato y evitar el deterioro de su motor, controle el tiempo de utilización continuada máximo indicado en la placa de características (KB xx min. donde xx es la duración máxima). Las pausas de utilización tienen que durar por lo menos 10 minutos.

- Desconecte el enchufe de red.
- Gire la cuchilla en sentido contrario a las agujas del reloj para desenroscar el recipiente.


LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- La base no es apta para lavavajillas. Los otros accesorios son aptos para lavavajillas siempre que su lavavajillas no exceda la temperatura de 60.
- Seque bien el dispositivo antes de guardarlo.
- Es bastante común que los plásticos se decoloren con la comida después de un uso prolongado.
- Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo.
- Para un enjuague rápido de la jarra (por ejemplo, entre dos aplicaciones), puede usar agua limpia y encenderla durante unos segundos. En este caso, no utilice ningún detergente.
- Para limpiar completamente la jarra, retírela de la caja del motor. Luego puede limpiarlo con agua jabonosa y enjuagar abundantemente con agua limpia. Séquelo antes de volver a armarlo.
- No sumerja la carcasa del motor en agua u otros líquidos. Puede limpiar la carcasa del motor con un paño ligeramente húmedo.
- No utilice agentes de limpieza ásperos o abrasivos.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE – DIRECTIVA 2012/19/UE

Para poder preservar nuestro medio ambiente y proteger la salud humana, los residuos eléctricos y equipos electrónicos deberían ser destruidos de acuerdo con unas normas específicas con la implicación de ambos proveedores y consumidores. Por esta razón,



como indica el símbolo  en la placa de datos técnicos, su aparato no debería ser tirado en un contenedor municipal sino que debería ser devuelto a la tienda, o dejado en un punto de recolección para ser reciclado o usado para otras aplicaciones conforme a la directiva.

DECLARACIÓN ERP – REGULACIÓN 1275/2008/CE

Nosotros, TKG Sprl/Bvba, por la presente confirmamos que nuestro producto cumple con los requisitos del Reglamento 1275/2008/CE. Es cierto que nuestro producto no dispone de una función para minimizar el consumo de energía, lo que debería de acuerdo con la regulación 1275/2008/CE puso el producto en off o en el modo de espera después de terminar la función principal, pero esto es prácticamente imposible, ya que comprometería la función principal del producto tan fuertemente, que el uso del producto ya no sería posible!

Por esta razón siempre le decimos al cliente, en nuestro manual de instrucciones, de desenchufar el aparato inmediatamente después de haber terminado su utilización.

El manual de usuario con una simple petición está también disponible en formato electrónico desde el servicio técnico (véase la garantía).

ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Zanim zaczniesz używać urządzenie przeczytaj uważnie instrukcję i postępuj wyłącznie z jej wskazaniem.

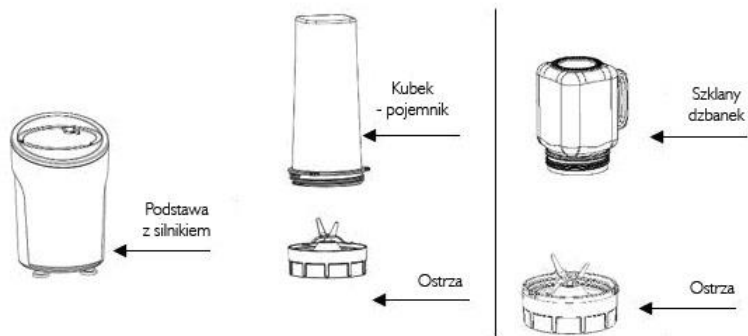
Ważne: *Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku 8 lat i więcej oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi lub umysłowymi, albo osoby nie mające doświadczenia i znajomości sprzętu, jeśli zastosowano nad nimi nadzór lub udzielono im instrukcji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i związanych z tym niebezpieczeństw. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i są pod nadzorem. Nie zostawiaj włączonego urządzenia wraz z przewodem bez nadzoru, trzymaj z dala od dzieci poniżej 8 roku życia i osób niepowołanych kiedy jest podłączone do sieci lub się chłodzi.*

- Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu podanemu na urządzeniu.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest używane.
- Od czasu do czasu sprawdzaj urządzenie pod kątem uszkodzeń. Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli przewód lub urządzenie wykazuje jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia. W takim przypadku naprawy powinny być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka (*). Jeżeli przewód zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony przez kompetentny wykwalifikowany serwis (*).
- Używaj urządzenia wyłącznie do celów domowych i w sposób wskazany w niniejszej instrukcji.
- Nigdy nie zanurzaj podstawy – silnika urządzenia w wodzie lub innym płynie z jakiegokolwiek powodu. Nigdy nie wkładaj żadnych elementów urządzenia do zmywarki.

- Nigdy nie używaj urządzenia w pobliżu gorących powierzchni.
- Zawsze używaj urządzenia na suchej i poziomej powierzchni.
- Urządzenie należy odłączyć od zasilania przed czyszczeniem, wymianą akcesoriów lub gdy nie jest używane. Podczas użytkowania nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.
- Nigdy nie używaj urządzenia na zewnątrz.
- Nigdy nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta. Mogą one stanowić zagrożenie dla użytkownika i ryzyko uszkodzenia urządzenia.
- Nigdy nie przesuwaj urządzenia ciągnąc za przewód. Upewnij się, że przewód nie może się w żaden sposób zaczepić. Nie owijaj przewodu wokół urządzenia i nie zginaj go.
- Nie pozwól, aby przewód zasilający zwisał nad krawędzią stołu lub blatu, dotykał gorącej powierzchni lub plątał się.
- Używaj urządzenia wyłącznie do celów kulinarnych.
- **Uwaga:** noże są ostre, dlatego należy zachować szczególną ostrożność podczas użytkowania lub czyszczenia.
- Nie wkładaj do dzbanu żadnych przedmiotów podczas użytkowania.
- Zawsze zamykaj dzban pokrywką przed rozpoczęciem mieszania.
- Podczas mieszania gorącego płynu należy zachować szczególną ostrożność, aby uniknąć jego rozpryskiwania, w przeciwnym razie możesz się poparzyć.
- Nie blenduj żywności lub płynów o temperaturze wyższej niż 40 stopni, aby uniknąć deformacji termicznej pojemników.
- Urządzenie jest przeznaczone do przygotowywania niewielkich ilości żywności, którą należy spożyć dość szybko. Nie jest przeznaczone do przygotowywania dużych ilości naraz.
- Nie używaj urządzenia „na pusto” – bez jedzenia.
- Nie dotykaj ostrzy podczas pracy urządzenia i nie próbuj w żaden sposób blokować ich ruchu.

(*) Uprawniony elektryk: Osoba wskazana przez dział sprzedaży producenta lub importera lub każda osoba posiadająca niezbędne kwalifikacje umożliwiające dokonywanie tego typu napraw bez stwarzania zagrożenia. W każdym przypadku urządzenie należy przekazywać tym osobom.

ELEMENTY BLENDERA



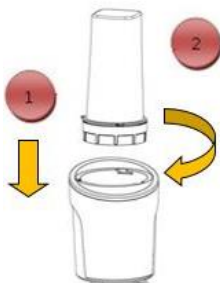
UWAGA: Przed pierwszym użyciu urządzenia należy umyć wszystkie akcesoria (oprócz podstawy z silnikiem) ciepłą wodą z mydłem, płynem do naczyń. Dokładnie spłukać i osuszyć.

UŻYTKOWANIE BLENDERA

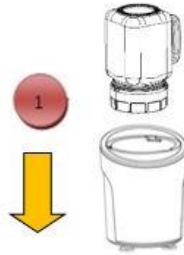
- Włóż żywność do jednego z pojemników blendera, a następnie przykręć ostrza zgodnie z ruchem wskazówek zegara.



- Podłącz urządzenie.
- Odwróć pojemnik i zamocuj go na podstawie z silnikiem (jak pokazano na rysunku poniżej).



- Jeśli używasz szklanego dzbanka po napełnieniu i zakręceniu pokrywy z ostrzami po prostu nałóż go na podstawę z silnikiem.



UWAGA

- Ten produkt jest wyposażony w wyłącznik bezpieczeństwa (A) na podstawie silnika. Jeśli podstawa ostrza nie zostanie prawidłowo zmontowana, wyłącznik bezpieczeństwa nie zostanie aktywowany, a blender nie będzie działać po włączeniu zasilania.
- Nie używaj żadnych narzędzi do naciskania wyłącznika bezpieczeństwa, aby uniknąć uszkodzenia.

Bądź ostrożny:

- Nie napełniaj pojemnika powyżej zaznaczonego na nim poziomu „MAX”
- Mocno dokręć ostrze na pojemniku, aby zapobiec wyciekom cieczy.
- Pokrój składniki na mniejsze kawałki, jeśli są twarde.




- Nie blenduj suchej żywności, zawsze dodawaj wody lub innego płynu.
- Po maksymalnie 10 minutach ciągłej pracy urządzenia należy je wyłączyć i pozwolić mu ostygnąć przez co najmniej 5 minut, aby uniknąć przegrzania.
- Odłącz przewód zasilający.
- Obróć ostrze w lewo, aby odłączyć pojemnik.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania przed czyszczeniem.
- Czyszczenie podstawy z silnikiem: można ją czyścić miękką, wilgotną ściereczką. Nie zanoszący podstawy silnika w wodzie lub innym płynie.
- Po każdym użyciu zdemontuj pozostałe części i umyj je w wodzie z płynem do naczyń. Następnie spłucz czystą wodą i dokładnie wysusz.
- W zmywarce nie wolno myć tylko podstawy silnika. Pozostałe części można myć w zmywarce, pod warunkiem że temperatura nie przekracza 60 °C
- Dokładnie osusz urządzenie przed schowaniem.
- Tworzywo sztuczne pojemników i innych elementów może ulec przebarwieniom pod wpływem żywności po długim okresie użytkowania – to zjawisko normalne.

OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO



Symbol  na tabliczce znamionowej urządzenia oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać razem z innymi odpadami z gospodarstw domowych. Polskie prawo zabrania pod karą grzywny łączenia użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego wraz z innymi odpadami. Dbając o pozbycie się produktu w należyty sposób, można zapobiec potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, jakie mogłyby wyniknąć z niewłaściwego postępowania z odpadami powstałymi ze użytego sprzętu elektronicznego.

System zbierania użytego sprzętu jest zgodny z obowiązującymi na terenie Rzeczypospolitej Polskiej normami prawnymi, (Ustawa z dnia 29 lipca 2005, Dziennik Ustaw Nr 180 poz.1494 i 1495) obowiązki wynikające z ustawy przejęta w imieniu przedsiębiorcy Organizacja Odzysku. Gospodarstwo domowe pełni istotną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, użytego sprzętu elektrycznego. Przestrzeganie zasad selektywnej zbiórki sprzętu ma zapewnić właściwy poziom ochrony zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

DEKLARACJA ERP – ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1275/2008

My, TKG Sprl/Bvba, niniejszym oświadczamy, że nasz produkt spełnia wymagania Rozporządzenia Komisji Europejskiej (WE) nr 1275/2008. W prawdzie, nasz produkt nie posiada funkcji, któryby pozwalała na zminimalizowanie zużycia energii, która powinna zgodnie z Rozporządzeniem Komisji Europejskiej (WE) nr 1275/2008 wyłączyć produkt lub przełączyć go w tryb czuwania po zakończeniu głównej funkcji, ale jest to praktycznie niemożliwe, ponieważ pogorszyłoby to główną funkcję urządzenia tak mocno, iż dalsze użytkowanie produktu nie byłoby możliwe.

W związku z powyższym, w naszych instrukcjach obsługi zawsze informujemy Klienta, aby zaraz po zakończeniu zapiekania natychmiast odłączył urządzenie z prądu.

Na prośbę Klienta, instrukcja obsługi jest również dostępna w formie elektronicznej w ramach obsługi posprzedażowej (zobacz karta gwarancyjna).



NEDERLANDS

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig alvorens u uw toestel gebruikt, en respecteer altijd de veiligheids- en de gebruiksvoorschriften.

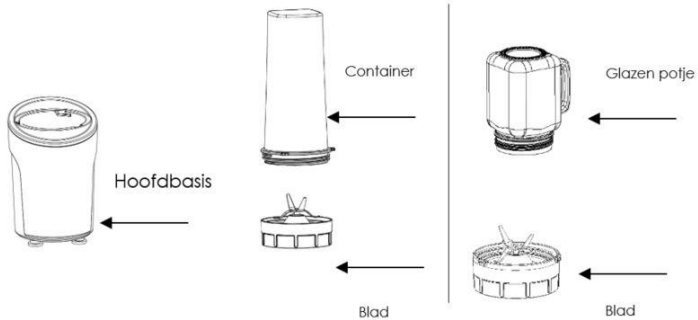
Belangrijk : *Het toestel mag worden gebruikt door kinderen van meer dan 8 jaar oud en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring of kennis als ze onder toezicht staan of vooraf instructies hebben gekregen betreffende een veilig gebruik van het toestel en de risico's die ermee gepaard gaan. Kinderen mogen in geen geval met het toestel spelen. Schoonmaak en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan. Laat uw toestel en zijn snoer nooit zonder toezicht en binnen het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar of van ontoerekeningsvatbare personen wanneer het onder spanning staat of wanneer het aan het afkoelen is.*

- ❑ Controleer of de netspanning overeenkomt met deze van het toestel vooraleer u het gebruikt.
- ❑ Laat uw toestel tijdens het gebruik nooit zonder toezicht.
- ❑ Controleer regelmatig of het toestel of het snoer niet beschadigd is. Gebruik het toestel niet indien het snoer of het toestel zelf enige beschadiging zouden vertonen maar laat het in dit geval nakijken en herstellen door een bekwame gekwalificeerde dienst(*) om ieder gevaar te vermijden.
- ❑ Gebruik het toestel enkel voor huishoudelijk gebruik en op de wijze zoals vermeld in de gebruiksaanwijzing.
- ❑ Dompel het toestel nooit onder in water of in enige andere vloeistof, noch om het te reinigen, noch om welke andere reden ook. Steek het nooit in een vaatwasmachine.
- ❑ Gebruik het toestel niet in de nabijheid van warmtebronnen.
- ❑ Plaats het toestel tijdens het gebruik op een droog oppervlak.

- De stekker dient uit het stopcontact verwijderd te worden vooraleer het toestel te reinigen, vooraleer de accessoires te monteren, demonteren of als het toestel niet in gebruik is. Laat uw toestel tijdens het gebruik nooit zonder toezicht.
- Gebruik het toestel niet buiten en berg het op in een droge ruimte.
- Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant werden aanbevolen. Dit kan gevaarlijk zijn voor de gebruiker en het toestel beschadigen.
- Trek nooit aan het snoer om het toestel te verplaatsen. Zorg dat het elektriciteits snoer nergens kan achterhaken en daardoor de val van het toestel veroorzaken. Draai het snoer niet rond het toestel en plooi het niet.
- Gebruik dit toestel enkel voor culinaire doeleinden.
- Opgepast: de messen van de mixerstaaf of van de hakmolen zijn zeer scherp, wees voorzichtig dat u zich niet snijdt.
- Laat het apparaat nooit gebruiken door kinderen, zelfs niet onder toezicht.
- Bij het mixen van warme vloeistoffen dient u uiterst voorzichtig te werk te gaan: het opspatten van warme druppels kan immers brandwonden veroorzaken.
- Gebruik dit toestel nooit om kokende vloeistoffen te mixen.
- Het toestel is ontworpen voor de bereiding van kleine hoeveelheden voedsel voor quasi onmiddellijk verbruik. Het toestel is niet ontworpen voor de bereiding van grote hoeveelheden tegelijk.
- Raak de accessoires en het mes nooit aan als het toestel in werking is, tracht evenmin op welke manier ook de beweging van het mes te stoppen.
- Gebruik het toestel nooit met een lege schenkan.
- Plaats geen voedsel of vloeistoffen van meer dan 40 graden in de fles om vervormingen door hitte te voorkomen.

(*) Bekwame gekwalificeerde dienst: klantendienst van de fabrikant of de invoerder, die erkend en bevoegd is om dergelijke herstellingen te doen zodat elk gevaar vermeden wordt. Gelieve het toestel bij problemen naar deze dienst terug te brengen.

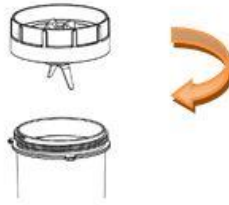
MONTAGE



OPMERKING: Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, reinigt u alle accessoires (behalve de motorvoet) met warm zeepwater. Spoel en droog grondig af.

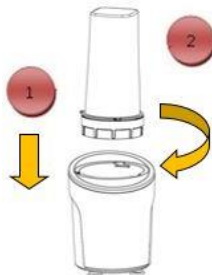
GEbruik

- Doe het voedsel in een van de blendercontainers en schroef het mes met de klok mee.

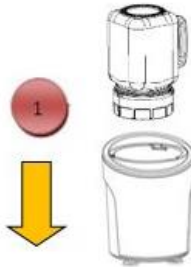


Wees voorzichtig:

- Zet geen voedsel boven het "MAX"-niveau op de container.
- Draai het blad stevig vast met de emmer om waterlekkage te voorkomen.
- Snijd de ingrediënten in stukken als het voedsel vast is.
- Sluit het apparaat aan.
- Plaats de emmer omhoog en plaats hem op de hoofdbasis zoals aangegeven in de afbeelding.

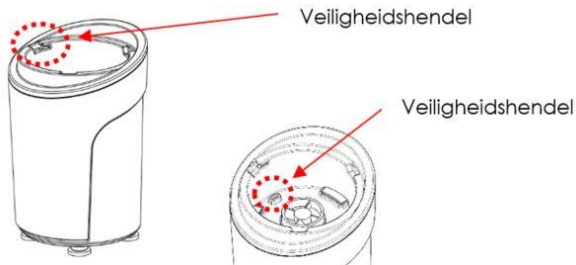


- Als u de glazen pot gebruikt, gebruik dan uw hand om deze in de basis te duwen en beweeg uw handen niet.



Wees voorzichtig:

- Dit product is uitgerust met een veiligheidsschakelaar (A) op de voet van de motor. Als de bladvoet niet goed gemonteerd is, wordt de veiligheidsschakelaar niet geactiveerd en werkt de machine niet als de stroom wordt ingeschakeld.
- Gebruik geen gereedschap om de veiligheidsschakelaar in te drukken om schade te voorkomen.



- Meng niet alleen droge levensmiddelen, het voedsel moet worden gemengd met water of andere vloeistoffen.
- Na maximaal 1 minuut ononderbroken werking van het apparaat moet het minstens 5 minuten rusten om oververhitting te voorkomen.
- Trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.
- Draai het mes tegen de wijzers van de klok in om de emmer terug te krijgen.


REINIGING EN ONDERHOUD

- Trek altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.
- Reinigen van het motorlichaam: het motorlichaam kan worden gereinigd met een zachte, vochtige doek. Dompel de motorbasis niet onder in water of een andere vloeistof.
- Demonteer de andere onderdelen na elk gebruik en was ze met zeepwater. Spoel vervolgens af met schoon water en droog grondig af.
- Alleen de motorvoet kan niet in de vaatwasser worden gereinigd. De andere onderdelen zijn vaatwasmachinebestendig zolang de temperatuur niet hoger is dan 60°C
- Droog het apparaat goed af voordat u het opbergt.
- Het is heel normaal dat plastic na een lange periode van gebruik door voedsel kan worden gekleurd.

MILIEUBESCHERMING – RICHTLIJN 2012/19/EU

Om ons milieu en onze gezondheid te beschermen, moet afgedankte elektrische en elektronische apparatuur in overeenstemming met welbepaalde regels weggegooid worden. Dit vergt zowel de inzet van de leveranciers als van de gebruikers. Daarom mag uw apparaat, zoals op het typeplaatje of op de verpakking aangegeven door het



symbool , niet met het gewone huisvuil weggegooid worden. De gebruiker heeft het recht het toestel naar een gemeentelijk centrum van gescheiden inzameling te brengen waar het overeenkomstig de richtlijn hergebruikt, gerecycleerd of voor andere doeleinden gebruikt zal worden.

ERP VERKLARING - VERORDENING 1275/2008/EC

Wij, TKG Sprl/Bvba, bevestigen hierbij dat ons product voldoet aan de vereisten van Verordening 1275/2008 / EG. Toegegeven, ons product beschikt niet over een functie om het stroomverbruik te minimaliseren, wat volgens verordening 1275/2008 / EG het product in de uitstand of de standby-modus zou moeten zetten na het beëindigen van de hoofdfunctie, maar dit is praktisch onmogelijk omdat het een compromis zou vormen de belangrijkste functie van het product zo sterk, dat het gebruik van het product niet langer mogelijk zou zijn!

Om deze reden vertellen we de klant altijd in onze handleiding om het apparaat onmiddellijk na gebruik los te koppelen.

De handleiding is op simpele aanvraag ook verkrijgbaar in elektronisch formaat bij de klantendienst (zie garantiekaart).



SLOVENSKÝ

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Pred používaním zariadenia si pozorne prečítajte tieto pokyny, a vždy dodržujte bezpečnostné a prevádzkové pokyny v návode.

Dôležité : *Osoby (vrátane detí nad 8 rokov), ktoré nie sú schopné používať zariadenie bezpečným spôsobom kvôli fyzickým, zmyslovým alebo duševným schopnostiam alebo kvôli nedostatku skúseností alebo vedomostí, nesmú nikdy používať toto zariadenie, ak nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak predtým nedostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia. Na deti je potrebné dôsledne dohliadať, aby nepoužívali toto zariadenie ako hračku. Čistenie a údržbu prístroja nesmú vykonávať deti, jedine ak dosiahli 8 rokov a sú pod dozorom dospeljej osoby. Nikdy nenechávajú spotrebič jeho el. kábel bez dozoru a v dosahu detí mladších ako 8 rokov alebo nezodpovedných osôb, hlavne ak je prístroj zapojený na sieť, či sa chladí.*

- Pred používaním zariadenia si pozorne prečítajte tieto pokyny, a vždy dodržujte bezpečnostné a prevádzkové pokyny v návode.
- **Dôležité:** Osoby (vrátane detí), ktoré nie sú schopné používať zariadenie bezpečným spôsobom kvôli fyzickým, zmyslovým alebo duševným schopnostiam alebo kvôli nedostatku skúseností alebo vedomostí, nesmú nikdy používať toto zariadenie, ak nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak predtým nedostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia.
- Na deti je potrebné dôsledne dohliadať, aby nepoužívali toto zariadenie ako hračku.
- Čistenie a údržbu nesmú robiť deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a pod dohľadom.

- Prístroj a jeho kábel nechajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Skontrolujte, či sa napätie v elektrickej sieti zhoduje s napätím uvedeným na zariadení.
- Zariadenie nikdy nenechávajte bez dozoru, keď sa používa.
- Z času na čas skontrolujte, či kábel nie je poškodený. Zariadenie nikdy nepoužívajte, ak kábel alebo samotné zariadenie vykazujú akékoľvek príznaky poškodenia. Všetky opravy by mal vykonávať kompetentný, kvalifikovaný elektrikár(*) aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Zariadenie používajte iba na domáce účely a spôsobom, aký je uvedený v týchto pokynoch.
- Nikdy neponárajte motorovú jednotku alebo sieťový kábel prístroja do vody alebo inej tekutiny. Nikdy nedávajte motorovú časť do umývačky riadu.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte v blízkosti horúcich plôch.
- Prístroj nikdy nepoužívajte vonku. Vždy ho umiestnite do suchého prostredia.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúča výrobca, aby nedošlo k poškodeniu spotrebiča alebo nebezpečenstvu pre užívateľa.
- Prístroj nikdy nepreťahujte ťahaním kábla. Uistite sa, že kábel nemôže byť chytený žiadnym spôsobom. Neťahajte kábel okolo spotrebiča a neohýbajte ho.
- Pri nepoužívaní, vždy odpojte spotrebič od napájacieho zdroja, najmä ak necháte spotrebič bez dozoru, alebo ho zostavujete alebo rozoberáte, alebo pred jeho vyčistením.
- Varte len konzumné jedlo.
- Tento druh spotrebiča nemôže fungovať nepretržite; nie je to profesionálny typ zariadenia. Je potrebné vykonať dočasné zastavenie. Pozrite si časť "Dôležité informácie" v návode na použitie.
- Je absolútne nevyhnutné, aby bol tento spotrebič čistý vždy, keď prichádza do styku s jedlom.
- Pred vložením, vybratím alebo čistením nádoby na odlievanie skontrolujte, či je spotrebič odpojený.

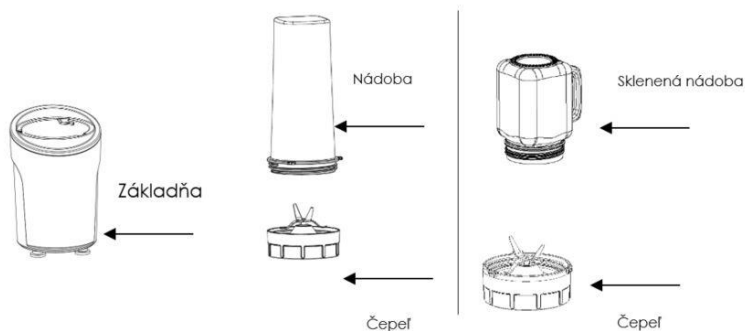
- Nádoba na odlievanie by mala byť namontovaná správne na základni motora pred tým, ako ju zapojíte do elektrickej siete. Zariadenie je vybavené zabezpečením, ktoré zabraňuje tomu, aby nádoba na odlievanie fungovala, ak je zle namontovaná. Ďalej by mala byť uzatváracia nádoba uzamknutá tak, aby zariadenie fungovalo.
- Držte ruky mimo spotrebiča, keď je zapojený, aby ste predišli zraneniam.
- Počas používania nevkladajte žiadne predmety, dokonca ani na pomoc pri mixovaní potravín.
- Pozor: Nože sú ostré, a preto je nutné obzvlášť dbať na bezpečnostné opatrenia pri používaní a čistení.
- Pred začatím mixovania vždy zavrite džbán s vekom. Pri miešaní horúcej kvapaliny musíte byť veľmi opatrní, aby sa zabránilo postriekaniu teplej kvapaliny, inak sa môžete popáliť. Nezabudnite zatvoriť prívodný otvor nádoby na odlievanie pomocou uzáveru.
- Pred začatím miešania vždy zavrite a držte veko nádoby. V prípade, že by sa počas miešania horúcich prípravkov nadvihovalo veko, zastavte spotrebič a odoberte viečko, aby sa uvoľnil zastavený tlak. Potom opätovne spustíte operáciu a držte kryt pevne.
- Prístroj je určený na prípravu malých množstiev potravín, ktoré sa musia spotrebovať pomerne rýchlo. Nie je určený na prípravu veľkých množstiev naraz.
- Nedotýkajte sa nožov počas prevádzky spotrebiča a nepokúšajte sa zablokovat' ich pohyb žiadnym spôsobom.
- Prístroj nepoužívajte bez potravín.
- Váš spotrebič nesmie byť nikdy zapnutý cez externý časovač alebo akýkoľvek iný samostatný systém diaľkového ovládania.

(*) Kompetentný kvalifikovaný elektrikár: oddelenie výrobcu alebo dovozcu, alebo akúkoľvek osoba, ktorá je kvalifikovaná, schválená a spôsobilá vykonávať tento druh opráv. V prípade potreby dajte tento elektrospotrebič na opravu elektrikárovi.

DŔLEŽITÉ INFORMÁCIE

Tento spotrebič nie je určený na profesionálne použitie. Mali by ste dodržiavať požadované prestávky. Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k poškodeniu motora. Pozrite si štítok s údajmi o maximálnom čase nepretržitého používania (KB 1 minúta, kde 1 je maximálna doba používania). Prerušená by mali trvať najmenej 10 minút.

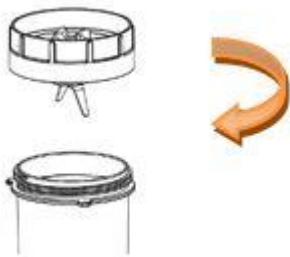
MONTÁŽ MIXÉRA



POZNÁMKA: Pred prvým použitím zariadenia vyčistite všetko príslušenstvo (okrem základne motora) teplou mydlovou vodou. Opláchnite a dôkladne vysušte.

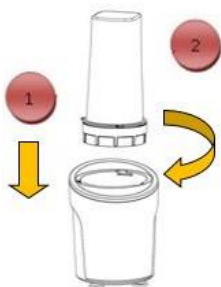
POUŽITIE

- Vložte jedlo do jednej z nádob mixéra a potom naskrutkujte vybranú čepeľ v smere hodinových ručičiek.

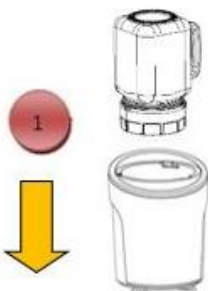


Buďte opatrní:

- Nedávajte potraviny nad úroveň "MAX" na nádobe.
- Dôkladne utiahnite kotúč s čepeľou, aby nedošlo k úniku vody.
- Ak sú potraviny príliš tuhé, nakrájajte ich na kusy.
- Zapojte zariadenie.
- Nádobu s namontovanou čepeľou otočte hore a umiestnite ho na hlavnú základňu, ako je znázornené na obrázku.

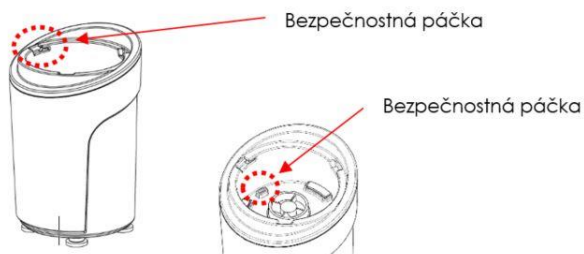


- Ak používate sklenenú nádobu, nepohybujte rukami do strán ale ju pomocou rúk zatlačte.



Buďte opatrní:

- Tento výrobok je vybavený bezpečnostným spínačom (A) na spodku motora. Ak nie je základňa kotúča správne namontovaná, bezpečnostný vypínač nebude aktivovaný a zariadenie nebude fungovať po zapnutí napájania.
- Na stlačenie bezpečnostného vypínača nepoužívajte žiadne nástroje, aby ste predišli poškodeniu.



- Nemixujte len suché jedlá, potraviny sa musia miešať s vodou alebo inými tekutinami.
- Po max 1 minúte nepretržitej prevádzky prístroja, musí byť spotrebič vypnutý aspoň na 5 minút, aby sa predišlo prehriatiu.
- Odpojte napájací kábel.
- Otáčajte čepeľ proti smeru hodinových ručičiek pre obnovu nádoby.


ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením vždy odpojte zariadenie z elektrickej siete.
- Čistenie telesa motora: teleso motora sa môže čistiť mäkkou vlhkou handričkou. Neponárajte základňu motora do vody ani do inej kvapaliny.
- Po každom použití odstráňte ostatné časti a umyte ich mydlovou vodou. Potom opláchnite čistou vodou a dôkladne vysušte.
- V umývačke riadu nie je možné vyčistiť len základňu motora. Ostatné časti sú v umývačke umývateľné, pokiaľ teplota neprekročí 60 ° C
- Pred uložením spotrebič poriadne vysušte.
- Je celkom bežné, že plast môže byť zafarbený od jedla po dlhšej dobe používania.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA – SMERNICA 2012/19/EÚ

Kvôli ochrane nášho životného prostredia a ľudského zdravia by sa mal odpad z elektrických a elektronických zariadení likvidovať v súlade so špecifickými pravidlami so



zapojením sa dodávateľov aj používateľov. Z tohto dôvodu, ako signalizuje symbol  na štítku s menovitými údajmi alebo na obale, by ste toto zariadenie nemali vyhadzovať spolu s netriedeným komunálnym odpadom. Používateľ má právo priniesť výrobok na zberné miesto komunálneho odpadu, ktoré vykonáva recykláciu odpadu prostredníctvom opätovného použitia, recyklácie alebo použitia na iné účely v súlade so smernicou.

ERP DEKLARÁCIA – NARIADENIE 1275/2008/EC

My, TKG Sprl / Bvba, týmto potvrdzujeme, že náš výrobok spĺňa požiadavky nariadenia 1275/2008 / ES. Aj keď náš výrobok nemá k dispozícii funkciu na minimalizáciu spotreby energie, ktorá by podľa nariadenia 1275/2008 / ES mala po dokončení hlavnej funkcie výrobok vypnúť alebo prepnúť do pohotovostného režimu, čo je však prakticky nemožné, pretože by to mohlo ohroziť hlavnú funkciu výrobku natolko, že používanie výrobku by už nebolo možné!

Z tohto dôvodu vždy informujeme zákazníka v našom návode na obsluhu, aby spotrebič ihneď po použití odpojil zo siete.

Návod na použitie je dostupný aj v elektronickej verzii, stačí si ho vyžiadať u autorizovaného servisu (pozri záručný list).

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte tyto pokyny a vždy dodržujte bezpečnostní a provozní pokyny.

Důležité : *Tento spotřebič může používat děti starší 8 let a lidé se sníženou fyzickou, smyslovou nebo duševní schopností nebo s nedostatkem zkušeností nebo znalostí, pokud jim byl dán dohled nebo pokud jde o bezpečné používání spotřebiče a rizika . Děti se s přístrojem nehrají. Čištění a údržbu uživatele nesmí dělat děti, pokud nejsou starší 8 let a jsou pod dohledem. Nikdy neopouštějte spotřebič ani jeho kabel bez dozoru a v dosahu dětí mladších 8 let nebo nezodpovědných osob, pokud jsou zapojeny do zdi nebo při ochlazování.*

- Před používáním zařízení si pečlivě přečtěte tyto pokyny, a vždy dodržujte bezpečnostní a provozní pokyny v návodu.
- **Důležité:** Osoby (včetně dětí), které nejsou schopny používat zařízení bezpečným způsobem kvůli fyzickým, smyslovým nebo duševním schopnostem nebo kvůli nedostatku zkušeností nebo znalostí, nesmí nikdy používat toto zařízení, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud předtím nedostali pokyny týkající se bezpečného používání zařízení.
- Na děti je třeba důsledně dohlížet, aby nepoužívali toto zařízení jako hračku.
- Čištění a údržbu nesmějí dělat děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dohledem.
- Přístroj a jeho kabel nechte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Zkontrolujte, zda napětí v elektrické síti shoduje s napětím uvedeným na zařízení.
- Nikdy nenechávejte bez dozoru, když se používá.
- Čas od času zkontrolujte, zda kabel není poškozen. Zařízení nikdy nepoužívejte, pokud kabel nebo samotné zařízení vykazují jakékoliv příznaky poškození. Veškeré opravy by měl

provádět kompetentní, kvalifikovaný elektrikář (*) aby se předešlo nebezpečí.

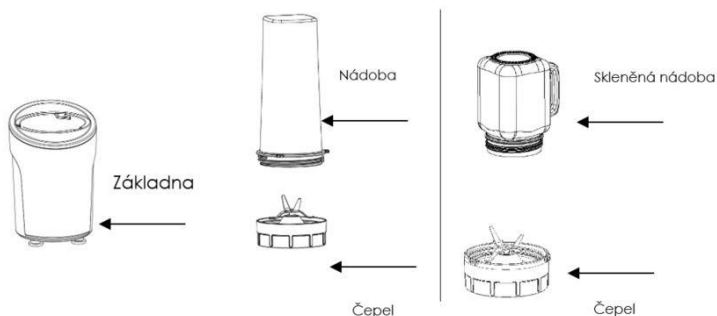
- Zařízení používejte pouze pro domácí účely a způsobem, jaký je uveden v těchto pokynech.
- Nikdy neponořujte motorovou jednotku nebo síťový kabel přístroje do vody nebo jiné tekutiny. Nikdy nedávejte motorovou část do myčky.
- Zařízení nikdy nepoužívejte v blízkosti horkých ploch.
- Příklad nikdy nepoužívejte venku. Vždy ho umístěte do suchého prostředí.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které nedoporučuje výrobce, aby nedošlo k poškození spotřebiče nebo nebezpečí pro uživatele.
- Příklad nikdy neprotahujte tažením kabelu. Ujistěte se, že kabel nemůže být chycen žádným způsobem. Netahejte kabel kolem spotřebiče a neohýbejte ho.
- Při nepoužívání, vždy odpojte spotřebič od napájecího zdroje, zvláště pokud necháte spotřebič bez dozoru, nebo ho sestavujete nebo rozebíráte nebo před jeho vyčištěním.
- Vařte jen konzumní jídlo.
- Tento druh spotřebiče nemůže fungovat nepřetržitě; není to profesionální typ zařízení. Je třeba provést dočasné zastavení. Viz "Důležité informace" v návodu k použití.
- Je naprosto nezbytné, aby byl tento spotřebič čistý vždy, když přichází do styku s jídlem.
- Před vložením, vyjmutím nebo čištěním nádoby na odlévání zkontrolujte, zda je spotřebič odpojen.
- Nádoba na odlévání by měla být namontována správně na základně motoru před tím, než ji zapojíte do elektrické sítě. Zařízení je vybaveno zabezpečením, které zabraňuje tomu, aby nádoba na odlévání fungovala, pokud je špatně namontována. Dále by měla být uzavírací nádoba uzamčena tak, aby zařízení fungovalo.
- Držte ruce mimo spotřebiče, když je zapojen, abyste předešli zraněním.
- Během používání nekládejte žádné předměty, dokonce ani na pomoc při mixování potravin.

- Pozor: Nože jsou ostré, a proto je nutné obzvlášť dbát bezpečnostních opatření při používání a čištění.
- Před zahájením mixování vždy zavřete džbán s víkem. Při míchání horké kapaliny musíte být velmi opatrní, aby se zabránilo potřísnění teplé kapaliny, jinak se můžete popálit. Nezapomeňte zavřít přívodní otvor nádoby na odlévání pomocí uzávěru.
- Před zahájením míchání vždy zavřete a držte víko nádoby. V případě, že by se během míchání horkých přípravků nazdvihovalo víko, zastavte spotřebič a odeberte víčko, aby se uvolnil zastaven tlak. Potom znovu spusťte operaci a držte kryt pevně.
- Přístroj je určen pro přípravu malých množství potravin, které se musí spotřebovat poměrně rychle. Není určen pro přípravu velkých množství najednou.
- Nedotýkejte se nožů během provozu spotřebiče a nepokoušejte se zablokovat jejich pohyb žádným způsobem.
- Přístroj nepoužívejte bez potravin.
- Váš spotřebič nesmí být nikdy zapnutý přes externí časovač nebo jakýkoli jiný samostatný systém dálkového ovládání.

(*) Kompetentní kvalifikovaný elektrikář: oddělení výrobce nebo dovozce, nebo jakoukoliv osoba, která je kvalifikovaná, schválena a způsobilá vykonávat tento druh oprav. V případě potřeby dejte tento elektrospotřebič na opravu elektrikáři.

DŮLEŽITÉ INFORMACE

Tento spotřebič není určen pro profesionální použití. Měli byste dodržovat požadované přestávky. Nedodržení tohoto pokynu může vést k poškození motoru. Viz šřítek s údaji o maximálním čase nepřetržitého používání (KB 1 minuta, kde 1 je maximální doba používání). Přerušování by měly trvat nejméně 10 minut.



POZNÁMKA: Před prvním použitím zařízení vyčistěte veškeré příslušenství (kromě základny motoru) teplou mýdlovou vodou. Opláchněte a důkladně vysušte.

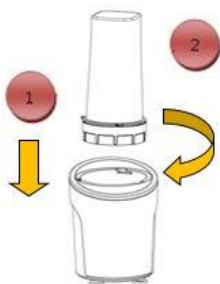
POUŽITÍ

- Vložte jídlo do jedné z nádob mixéru a potom našroubujte vybranou čepel ve směru hodinových ručiček.

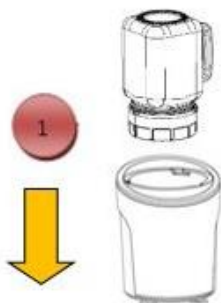


Buďte opatrní:

- Nedávejte potraviny nad úroveň "MAX" na nádobě.
- Důkladně utáhněte kotouč s čepelí, aby nedošlo k úniku vody.
- Pokud jsou potraviny příliš tuhé, nakrájejte je na kusy.
- Zapojte zařízení.
- Nádobu s namontovanou čepelí otočte nahoru a umístěte ho na hlavní základnu, jak je znázorněno na obrázku.

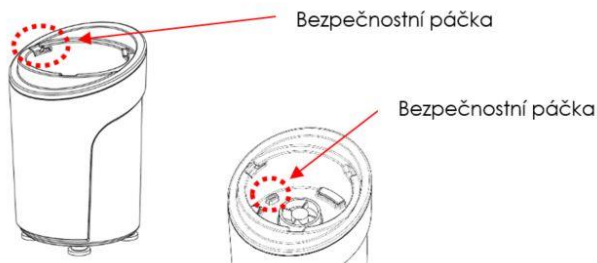


- Pokud používáte skleněnou nádobu, nepohybujte rukama do stran ale ji pomocí rukou zatlačte.



Bud'te opatrní:

- Tento výrobek je vybaven bezpečnostním spínačem (A) na spodku motoru. Pokud není základna kotouče správně namontována, bezpečnostní vypínač nebude aktivován a zařízení nebude fungovat po zapnutí napájení.
- Na stlačení bezpečnostního vypínače nepoužívejte žádné nástroje, aby nedošlo k poškození.




- Nemixujte jen suchá jídla, potraviny musí míchat s vodou nebo jinými tekutinami.
- Po max 1 minutě nepřetržitého provozu přístroje, musí být spotřebič vypnutý alespoň na 5 minut, aby se předešlo přehřátí.
- Odpojte napájecí kabel.
- Otáčejte čepel proti směru hodinových ručiček pro obnovu nádoby.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním vždy odpojte zařízení z elektrické sítě.
- Čištění tělesa motoru: těleso motoru lze čistit měkkým vlhkým hadříkem. Neponořujte základnu motoru do vody ani do jiné kapaliny.
- Po každém použití odstraňte ostatní části a omyjte je mýdlovou vodou. Poté opláchněte čistou vodou a důkladně vysušte.
- V myčce nelze vyčistit pouze základnu motoru. Ostatní části jsou v myčce omyvatelné, pokud teplota nepřekročí 60 °C
- Před uložením spotřebič pořádně vysušte.
- Je zcela běžné, že plast může být zabarven od jídla po delší době používání.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ – SMĚRNICE 2012/19/EU

Kvůli ochraně našeho životního prostředí a lidského zdraví by se měl odpad z elektrických a elektronických zařízení likvidovat v souladu se specifickými pravidly se zapojením se dodavatelů i uživatelů. Z tohoto důvodu, jak signalizuje symbol  na štítku s jmenovitými údaji nebo na obalu, byste toto zařízení neměli vyhazovat spolu s netříděným komunálním odpadem. Uživatel má právo přinést výrobek na sběrné místo komunálního odpadu, které provádí recyklaci odpadu prostřednictvím opětovného použití, recyklace nebo použití k jiným účelům v souladu se směrnici.

ERP DEKLARACE – NAŘÍZENÍ 1275/2008 / EC

My, TKG Sprl / Bvba, tímto potvrzujeme, že náš výrobek splňuje požadavky nařízení 1275/2008 / ES. I když náš výrobek nemá k dispozici funkci na minimalizaci spotřeby energie, která by podle nařízení 1275/2008 / ES měla po dokončení hlavní funkce výrobek vypnout nebo přepnout do pohotovostního režimu, což je však prakticky nemožné, protože by to mohlo ohrozit hlavní funkci výrobku natolik, že používání výrobku by již nebylo možné! Z tohoto důvodu vždy informujeme zákazníka v našem návodu k obsluze, aby spotřebič ihned po použití odpojil ze sítě.

Návod k použití je dostupný iv elektronické verzi, stačí si ho vyžádat u autorizovaného servisu (viz záruční list).

efbe-Schott[®]

SC BL 3009

 EN	ENGLISH	2
 DE	DEUTSCH	7
 FR	FRANCAIS	13
 SP	ESPAÑOL	19
 PL	POLSKI	25
 NL	NEDERLANDS	31
 SK	SLOVENSKÝ	36
 CZ	ČEŠTINA	42

Efbe-Schott

Efbe Elektrogeraete GmbH

Gustav-Toepfer-Straße 6
07422 Bad Blankenburg /
Thuringia
Germany

Tel: +49 36741 70268

Fax: +49 36741 70227

service@efbe-schott.de

www.efbe-schott.de

